



Cofinanziato dal Fondo Asilo  
Migrazione e Integrazione  
dell'Unione Europea



## Allegato A2

### Schema di Convenzione tra la Regione Basilicata e l'Associazione di promozione Sociale /Organizzazione di Volontariato\_\_\_\_\_

all'esercizio, in regime di volontariato, dei servizi di:

**MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE, NAVETTAMENTO DA E PER LE STRUTTURE DI ACCOGLIENZA INDIVIDUATE NELLA ZONA, ACCOGLIENZA, VIGILANZA, ANIMAZIONE CULTURALE AI SOGGETTI LAVORATORI MIGRANTI STAGIONALI PRESENTI NELL'AREA DEL METAPONTINO.**

L'anno 2020, il giorno ..... del mese di \_\_\_\_\_,

#### Premesso che:

1. La Regione Basilicata, in attuazione della deliberazione della Giunta Regionale n. 863 del 29/07/2016, ha sottoscritto con i Ministeri del Lavoro e Politiche Sociali, dell'Interno e delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali il Protocollo sperimentale "CURA LEGALITA' USCITA DAL GHETTO" con le finalità di porre in essere azioni di contrasto al lavoro irregolare e al caporalato.
2. Per dare attuazione ai contenuti di tale Protocollo è stato organizzato negli anni scorsi, in vista dell'avvio della stagione di raccolta di prodotti agricoli nella zona del Metapontino un sistema di accoglienza dei lavoratori migranti stagionali presenti nell'area per offrire servizi che, per lo più, sono gestiti dalla intermediazione illegale;
3. la Direzione Generale Migrazione e Affari interni della Commissione europea ha adottato il programma annuale di lavoro per il 2019 relativo all'assistenza emergenziale nell'ambito del Fondo Asilo Migrazione e Integrazione 2014-2020 con decisione di esecuzione della Commissione C (2018) 8899 e s.m.i.
4. in tale ambito, la Direzione Generale dell'immigrazione e delle politiche di integrazione del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali ha trasmesso con mail prot 35/2197 del 01.07.2019 il progetto "Su.Pr.Eme" alla Commissione Europea in qualità di lead applicant in partenariato con la Regione Puglia, la Regione Basilicata, la Regione Calabria, la Regione Campania, la Regione Sicilia, l'Ispettorato Nazionale del Lavoro, l'Organizzazione internazionale per le migrazioni e il Consorzio Nova, che hanno conferito apposito mandato alla Direzione Generale per la presentazione della proposta progettuale e la firma del Grant Agreement;
5. il Ministero ha sottoscritto con la Commissione europea, in data 04.09.2019, il "Grant Agreement 2019/HOME/AMIF/AG/EMAS/0086" per la realizzazione delle azioni previste nell'ambito del progetto Su.Pr.Eme Italia - Sud Protagonista nel superamento delle Emergenze in ambito di grave sfruttamento e di gravi marginalità degli stranieri regolarmente presenti nelle 5 regioni meno sviluppate";



Cofinanziato dal Fondo Asilo  
Migrazione e Integrazione  
dell'Unione Europea



6. con la deliberazione n. 684 del 10/10/2019 è stato approvato il progetto suindicato “Su.Pr.Eme Italia” e il relativo schema di convenzione da sottoscrivere con il Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali;
7. la Regione Basilicata ha sottoscritto con il Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali apposita convenzione per la realizzazione delle attività progettuali del progetto “Su.Pr.Eme Italia” a livello territoriale;
8. l’Autorità Responsabile del FAMI con il Decreto prot. n. 0005005 del 30.04.2019 ha approvato la proposta progettuale GOV.E.R.NI - GOVERNO Efficace nei Rapporti per le Nuove Integrazioni a valere sull’ Avviso Pubblico Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 - Obiettivo Specifico 2 Integrazione / Migrazione legale - Obiettivo nazionale ON 3 - Capacity building - lett. j) Governance dei servizi - Capacity building 2018, a cui è stato assegnato il codice 2680 ed un finanziamento pari ad euro 573.010,89;
9. con la deliberazione n. 685 del 10/10/2019 la Giunta Regionale ha approvato il succitato progetto ed ha autorizzato il Dirigente Generale del Dipartimento Presidenza a sottoscrivere la relativa convenzione di sovvenzione come da schema allegato;
10. la Regione Basilicata ha sottoscritto con il Ministero dell’Interno la Convenzione di Sovvenzione FAMI del Progetto 2680 in data 31.10.2019 e con successivo Accordo modificativo la data di conclusione del progetto medesimo è stata prorogata al 30.09.2021;
11. nel budget di progetto rimodulato è previsto, tra l’altro, la realizzazione di attività di animazione culturale ed integrazione per un importo pari ad euro 20.000,00;
12. l’Autorità Responsabile FAMI ha approvato la proposta progettuale della Prefettura di Matera candidata a valere sull’Obiettivo Specifico 2 - Obiettivo Nazionale 3 “Capacity building” denominata “Potenziamento delle competenze degli operatori dei servizi pubblici rivolti all’utenza straniera” (PCUS) a cui è stato assegnato il codice 1638, rispetto alla quale la Regione Basilicata ha formalizzato l’adesione al progetto;
13. con decreto prot. 0000919 del 22 gennaio 2018 l’Autorità Responsabile FAMI ha approvato la proposta progettuale denominata “Potenziamento delle competenze degli operatori dei servizi pubblici rivolti all’utenza straniera” a cui è stato assegnato il codice 1638, finanziando le attività previste per l’importo totale di euro 251.728,10 di cui € 15.000,00 per il servizio di trasporto;
14. la deliberazione n. 382 del 11/05/2018 con la quale la Giunta Regionale ha preso atto della Dichiarazione di impegno FAMI del progetto 1638 “Potenziamento delle competenze degli operatori dei servizi pubblici rivolti all’utenza straniera” - Beneficiario la Prefettura di Matera, a ratifica della partecipazione al progetto in qualità di partner;
15. i codici CUP dei tre succitati progetti sono: Su.Pr.Eme Italia” 2019/HOME/AMIF/AG/EMAS/0086), CUP I21F19000020009, GOV.E.R.NI prog. n. 2680 CUP n. G49D19000020006 e “Potenziamento delle competenze degli operatori dei servizi pubblici rivolti all’utenza straniera” prog. n.1638 CUP n. F15J18000000007,

**VISTA** la Determinazione dirigenziale n. del con la quale la Regione Basilicata ha indetto una procedura comparativa, ai sensi dell’art. 56 D.Lgs. n. 117/2017, per l’individuazione di un soggetto per l’acquisizione, in regime di volontariato, di servizi ed attività di mediazione linguistica e culturale, navettamento, accoglienza, vigilanza, animazione e sostegno ai lavoratori migranti stagionali presenti sul territorio regionale nell’area Metapontino e ha approvato il relativo schema di convenzione;



Cofinanziato dal Fondo Asilo  
Migrazione e Integrazione  
dell'Unione Europea



**PRESO ATTO** che in esito alla procedura selettiva, giusta determinazione dirigenziale n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ risulta individuata l'Associazione di promozione Sociale /Organizzazione di Volontariato (in seguito ApS/OdV) denominata \_\_\_\_\_, con sede in \_\_\_\_\_, iscritto al Registro nazionale/regionale delle \_\_\_\_\_ al n. \_\_\_\_\_,

### TUTTO CIÒ PREMESSO

Tra la Regione Basilicata, rappresentata dal Dirigente Generale del Dipartimento Presidenza  
Dott.ssa Maria Teresa Lavieri  
e

l'ApS/OdV \_\_\_\_\_ rappresentata da \_\_\_\_\_

### SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE

#### Art. 1

##### Oggetto

La convenzione ha per oggetto l'acquisizione da parte dell'ApS/OdV \_\_\_\_\_, di servizi di mediazione linguistica e culturale, accoglienza, vigilanza, animazione culturale dei lavoratori migranti ospitati presso le strutture di accoglienza individuate nell'Area del Metapontino (i cui Comuni rientrano nella perimetrazione di cui all'Ambito territoriale socio-sanitario Collina Materana, così come definito da D.G.R. n. 917 del 07/07/2015 e nel Comune di Bernalda) per un'un'utenza eventuale di circa 250 unità.

Il servizio sarà garantito con i propri operatori e/o volontari l'ApS/OdV, assume ogni responsabilità relativa alla gestione e allo svolgimento delle attività affidatole.

#### Art.2

##### Servizi

L' ApS/OdV \_\_\_\_\_ dovrà assicurare:

##### **Servizi per i beneficiari ospitati presso le strutture di accoglienza:**

- a. Servizio di mediazione linguistica e culturale delle seguenti lingue INGLESE - FRANCESE - ARABO ed eventualmente altre lingue da aggiungere in base alle esigenze della platea:



Cofinanziato dal Fondo Asilo  
Migrazione e Integrazione  
dell'Unione Europea



l'attività di mediazione sarà organizzata come servizio di tutoring specialistico con azioni professionali di facilitazione linguistica, agevolando il dialogo e la comprensione interculturale della platea favorendo la comprensione delle norme e delle regole civiche e valoriali di base, legate ai diritti ed ai doveri;

- b. Servizio di accoglienza e vigilanza comprende:
- registrazione e controllo degli ospiti presenti nelle strutture di accoglienza, (dati anagrafici, sesso, nazionalità, data di entrata, data della dimissione, tempi di permanenza), compilazione di report giornalieri e periodici contenente i dati da inviare settimanalmente alla Regione, monitoraggio della sicurezza della struttura;
  - servizio di assistenza di primo soccorso, coordinamento delle attività degli ospiti, garanzia della giusta convivenza tra le diverse etnie, servizi di piccole attività di consulenza e richiesta di documentazioni civili, rispetto dei protocolli sanitari COVID-19 e per evitare il proliferarsi di malattie contagiose, gestione delle particolari esigenze legate all'applicazione della sorveglianza sanitaria;
  - assistenza generica alla persona quali l'orientamento generale sulle regole comportamentali all'interno della struttura, nonché sulla relativa organizzazione e rispetto del regolamento comportamentale all'uopo redatto;
- c. Attività di navettamento da e per le strutture di accoglienza, nonché servizio navetta dal luogo della struttura di ospitalità per eventuali interventi di assistenza sanitaria.
- d. Servizio di animazione culturale ed integrazione rivolto agli ospiti delle strutture di accoglienza individuate dovrà effettuarsi nel rispetto delle seguenti indicazioni:
- a) promuovere la partecipazione dei diversi gruppi di immigrati presenti;
  - b) favorire i processi di socializzazione orizzontale e verticale creando specifiche opportunità d'incontro, in un'ottica di prevenzione primaria e di interazione fra culture diverse;
  - c) favorire l'espressione della personalità dei singoli stimolandone la creatività;
  - d) promuovere l'interazione multietnica e il dialogo interculturale tra gli ospiti e la comunità locale di riferimento;
  - e) costruire reti relazionali sul territorio.
- L'attività di animazione dovrà essere svolta in appositi locali e spazi messi a disposizione della struttura di accoglienza dei migranti e dovrà prevedere l'organizzazione e gestione di attività ricreative, manuali, musicali, artistiche e culturali, volte alla valorizzazione dell'utenza.
- e. La Regione si riserva la possibilità d'individuare ulteriori servizi da inserire in convenzione, strettamente collegati alle attività di gestione e accoglienza dei lavoratori migranti ospitati nelle strutture di accoglienza, che dovessero rilevarsi necessari nel corso delle attività in oggetto.



Cofinanziato dal Fondo Asilo  
Migrazione e Integrazione  
dell'Unione Europea



### Art.3

#### Rilevamento delle presenze

Le presenze nelle strutture di accoglienza ed il trasferimento da e presso il luogo di lavoro, dovranno essere rilevate con sistemi di timbratura che registrano le entrate e le uscite, attraverso l'attribuzione di un codice identificativo. La rilevazione dei dati, effettuata con appositi strumenti informatici di controllo, deve prevedere l'assegnazione di un codice di identificazione attraverso l'utilizzo della codicistica cifrata QR.

Attraverso il codice QR sarà possibile individuare la presenza dei volontari e degli altri operatori, a qualunque titolo impegnati nella struttura, con possibilità di estrapolazione dei dati riferiti alla totalità degli ospiti. A tal fine sarà rilasciato un tesserino (possibilmente impermeabile all'acqua), su cui verrà riportato il codice QR, i dati dell'ospite nonché una foto a caratteri ridotti.

### Art. 4

#### Spese rimborsabili

Sono autorizzati e direttamente rimborsabili all' ApS/OdV\_\_\_\_\_ i costi sostenuti per i servizi e le attività elencate all'art. 2 della presente convenzione, strettamente collegati al loro espletamento.

I pagamenti dovranno essere effettuati esclusivamente tramite il conto corrente dell'Aps/OdV e mediante l'utilizzo di una forma di pagamento tracciabile, non potranno essere rimborsate spese al dettaglio contenute in scontrini fiscali. Le spese riguardano:

- a) Spese direttamente riconducibili ai servizi oggetto della Convenzione, ivi comprese le spese del personale impiegato (Ordine di servizio, comunicazione UNILAV e diario di bordo con prospetto del calcolo del costo orario comprensivo di oneri a carico ditta);
- b) Rimborsi chilometrici ai volontari (acquisizione delibera organo di amministrazione dell' ApS/OdV ai sensi dell'art.17 del D.Lgs. 117/2017 per l'adozione del regolamento dei rimborsi spese volontari nonché registro dei volontari da cui si evince lo status di volontario);
- c) Spese per i buoni pasto, attribuibili sia ai volontari che agli operatori, esclusivamente ove per esigenze straordinarie il servizio venga eccezionalmente svolto per almeno 6 ore nella fascia oraria antimeridiana e si prolunghi per almeno ulteriori 2 ore nella fascia pomeridiana;
- d) Spese per l'assicurazione e per la manutenzione dei mezzi a servizio dell'attività di navettamento verso i campi per tutta la durata delle attività di cui alla presente convenzione;



Cofinanziato dal Fondo Asilo  
Migrazione e Integrazione  
dell'Unione Europea



- e) Spese per l'assicurazione obbligatoria ai volontari;
- f) Spese per le visite sanitarie, come da normativa vigente, della totalità del personale;
- g) Oneri per l'abbigliamento e la dotazione dei volontari necessari all'espletamento del servizio;
- h) Rimborso spese per utilizzo mezzi per il servizio di trasporto (solo se realizzato con un mezzo di proprietà dell' ApS/OdV altrimenti indispensabile un contratto di comodato gratuito del mezzo di durata coincidente con il servizio prestato);
- i) Iva se dovuta;
- j) Ulteriori spese sostenute per servizi richiesti di cui al precedente art. 2 lett. e.

Le spese di cui sopra saranno rimborsate previa presentazione di idonea documentazione giustificativa e su ogni documento oggetto di rimborso deve essere apposto il timbro di annullo del progetto.

#### **Art. 5**

##### **Acquisizione di ulteriori beni e servizi**

In relazione all'acquisizione di beni e servizi di cui al precedente art. 2 lett. e., l' ApS/OdV\_è tenuta a rispettare le seguenti procedure:

- a. In presenza della necessità di provvedere ad acquisti di beni o servizi, il responsabile dell' ApS/OdV\_\_\_\_\_ne dà tempestiva comunicazione al responsabile unico di procedimento, allegando almeno n. 3 preventivi di spesa;
- b. Il responsabile unico di procedimento, previa verifica di congruità della spesa, rilascia la relativa autorizzazione. In casi di urgenza, in assenza del responsabile unico di procedimento, la stessa potrà essere rilasciata anche da altro incaricato della Regione.

Le spese autorizzate di cui al comma precedente saranno riconosciute previa presentazione di regolare fattura quietanzata da allegarsi al rendiconto finale delle spese sostenute.

#### **Art.6**

##### **Modalità di rimborso delle spese**

1. La Regione Basilicata provvede ad effettuare il rimborso delle spese secondo le seguenti modalità:
  - un primo acconto, per consentire l'avvio delle attività, pari al 40% del tetto di spesa stimato, entro massimo 30 giorni dalla sottoscrizione della presente convenzione, previa presentazione, entro n. 5 giorni dalla stessa sottoscrizione e a pena di decadenza dall'affidamento, di dettagliato "Piano delle attività" per la gestione degli interventi previsti, corredato di calendario, con indicazione dei giorni



e delle ore che dovranno essere prestate in servizi diretti, con evidenza delle presenze nominative e con puntuale distinguo tra le prestazioni che saranno realizzate dai volontari (in misura non inferiore al 50% del totale del personale impiegato) e quelle eventualmente realizzate da operatori retribuiti, secondo le disposizioni di cui al punto 7. dell'Avviso di indizione della procedura e nel rispetto della normativa vigente;

- il saldo a consuntivo, successivamente all'inoltro della rendicontazione finale delle spese di cui al punto 7. dell'Avviso, corredata della documentazione giustificativa delle spese medesime e della relazione conclusiva delle attività svolte, da presentarsi entro 30 gg. dalla data di chiusura dei servizi di cui al successivo art. 10.
2. L'accredito avverrà sul conto corrente dedicato dell'operatore avente il seguente IBAN\_\_\_\_\_

#### **Art. 7**

##### **Doveri e qualificazione dei volontari**

1. Il personale dell' ApS/OdV \_\_\_\_\_ presta la massima collaborazione alle autorità locali e sovra-comunali di pubblica sicurezza e sanitarie per la corretta gestione dei servizi e collabora con le altre associazioni e con i rappresentanti istituzionali, con gli addetti delle strutture di accoglienza e ne favorisce lo svolgimento delle attività. In relazione alla natura delle prestazioni oggetto del servizio da rendere, l'ApS/OdV\_\_\_\_\_ deve garantire l'impiego di figure professionali i cui profili siano adeguati ai relativi compiti.
2. L' ApS/OdV\_\_\_\_\_ adotta un Regolamento interno, da trasmettere alla Regione, per la gestione del servizio in collaborazione con i gestori delle strutture di accoglienza e ne garantisce il rispetto da parte degli ospiti e degli operatori.

#### **Art. 8**

##### **Destinatari dell'attività dei servizi in convenzione**

Possono usufruire dei servizi oggetto della presente convenzione esclusivamente i migranti con regolare permesso di soggiorno, in regola con le normative in materia di impiego in agricoltura. In caso di contestazioni riguardo l'accesso alle strutture di accoglienza, il responsabile avverte tempestivamente la Regione e la Questura per quanto di loro competenza.



Cofinanziato dal Fondo Asilo  
Migrazione e Integrazione  
dell'Unione Europea



## Art. 9

### Vigilanza e visite alla struttura di accoglienza

1. La Regione vigila, anche attraverso opportuni sopralluoghi, sul buon andamento dei servizi e ne verifica gli standard.
2. Le visite agli ospiti da parte di privati, associazioni e soggetti istituzionali sono preventivamente autorizzate dal responsabile del servizio e dal gestore delle strutture di accoglienza, secondo quanto disposto dal regolamento interno di cui all'art. 7 comma 2.

## Art. 10

### Efficacia e durata della convenzione

1. I servizi e le attività oggetto della presente convenzione sono forniti durante la stagione della raccolta dei prodotti agricoli presenti sul territorio di riferimento per la durata massima di 90 giorni decorrenti dalla sottoscrizione della presente convenzione.  
Eventuali prolungamenti delle attività, chiusure o aperture anticipate del periodo di accoglienza sono preventivamente concordate con la Regione, sulla base delle necessità derivanti dall'andamento stagionale della raccolta dei prodotti o di ulteriori esigenze straordinarie.
2. La Regione si riserva di richiedere la rimodulazione del numero degli operatori e dei collaboratori dell' ApS/OdV \_\_\_\_\_ sulla base delle presenze degli ospiti nelle strutture. A tal fine l' ApS/OdV \_\_\_\_\_ invia settimanalmente alla Regione l'elenco dei lavoratori che usufruiscono del servizio di accoglienza completo di tutte le informazioni anagrafiche e dei dati relativi ai permessi di soggiorno ed ai contratti di lavoro in essere.

## Art.11

### Responsabilità

L' ApS/OdV è la sola responsabile nei rapporti con gli utenti e con i terzi in genere per i rischi derivanti dallo svolgimento delle attività. A tal fine ai sensi dell'art. 18 del Codice del Terzo settore dichiara di aver stipulato la polizza n \_\_\_\_\_ rilasciata da \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ con scadenza \_\_\_\_\_ per assicurare i propri volontari da infortuni e malattie connessi allo svolgimento di attività e servizi previsti in convenzione, allegata alla presente Convenzione, sotto la lettera "A".

Gli oneri della suddetta polizza sono a carico della Regione che provvederà al rimborso del premio in proporzione al numero dei volontari impiegati e per i giorni di utilizzo.



Cofinanziato dal Fondo Asilo  
Migrazione e Integrazione  
dell'Unione Europea



L'ApS/OdV risponde in proprio per eventuali danni e incidenti procurati dall'uso di strumenti, attrezzature e materiali inadeguati.

## **Art.12**

### **Risoluzione**

La Regione Basilicata, ai sensi dell'art.1456 c.c., si riserva la facoltà di risolvere la presente convenzione per ogni violazione o inadempimento delle obbligazioni assunte dall'ApS/OdV.

La Regione può risolvere la presente convenzione nelle ipotesi di:

- Violazione dell'ApS/OdV della normativa comunitaria, nazionale e regionale;
- Scioglimento, liquidazione o modifica sostanziale nell'assetto organizzativo tale da far venir meno il rapporto fiduciario con la Regione;

## **Art.13**

### **Controversie**

Per le controversie che dovessero insorgere tra le parti è competente il Foro di Potenza.

## **Art. 14**

### **Rinvio**

Per tutto quanto qui non previsto e disciplinato, si rinvia al Codice Civile, alla normativa comunitaria, nazionale e regionale di riferimento ed alle disposizioni in materia di volontariato.

## **Art. 15**

### **Trattamento dati personali**

I dati personali relativi ai soggetti ospitati nei centri devono essere trattati in modo conforme alle vigenti disposizioni normative in materia.

Il presente atto, che si compone di numero 10 (dieci) pagine, viene letto, approvato e sottoscritto digitalmente.



Cofinanziato dal Fondo Asilo  
Migrazione e Integrazione  
dell'Unione Europea



Potenza, lì

per la Regione Basilicata

---

per l' ApS /OdV

---